

Volharden in het streven naar verlichting

- 1 Ik verheug mij²³ vol blijdschap over het goede dat door alle wezens is verricht en dat het lijden van lagere vormen van bestaan verlicht. Mogen zij die ongelukkig zijn blijvend gelukkig worden!
- 2 Ik verheug mij over de bevrijding uit de kringloop van het bestaan, die sommige wezens bereikt hebben. En ik verheug mij over het feit dat degenen die de weg zelf gegaan zijn, deze als Bodhisattva's en Boeddha's aan anderen leren.²⁴
- 3 Ik verheug mij over de Bodhisattva's, die het onderricht van de Boeddha's in praktijk hebben gebracht, die vervuld zijn van het ontstaan van het streven naar verlichting, dragers zijn van het geluk van alle wezens en bezitters van het welzijn van allen.
- 4 Met gevouwen handen smeed ik de volmaakte Boeddha's van alle hemelstreken: dat zij het licht van de Leer mogen ontsteken voor allen die uit verblinding in de afgrond van het lijden terecht zijn gekomen.
- 5 Met gevouwen handen smeed ik de Overwinnaars die naar het nirvana verlangen, dat zij oneindig veel aeonen in deze wereld mogen blijven opdat deze niet in duisternis geraakt.
- 6 Ik hoop dat ik door al het goede dat ik heb bereikt door *deze verering, deze belijdenis van het kwaad en deze blijdschap om de verdiensten van anderen* heel het lijden van alle wezens kan opheffen.
- 7 Ik zou een geneesmiddel willen zijn voor de zieken, hun arts en helper totdat er geen ziekte meer bestaat.
- 8 Ik zou de brandende pijn van honger en dorst willen blussen met regens van voedsel en drank. Ik zou zelf drank en voedsel willen zijn ten tijde van de hongersnood aan het einde van een wereldtijdperk.²⁵

- 9 Ik zou een onuitputtelijke schat willen zijn voor de behoeftigen en hen willen bijstaan met allerlei vormen van hulpverlening.
- 10 Zonder enige spijt doe ik afstand van mijn levens, van mijn bezittingen, al het goede dat ik vroeger verworven heb, op het ogenblik verkrijg of in de toekomst zal krijgen, omwille van het welzijn van allen.
- 11 Nirvana betekent: afstand doen van alles. En het is het nirvana waarop mijn geest zich richt. Als ik afstand moet doen van alles, dan kan ik het beste alles weggeven aan alle levende wezens.
- 12 Mijzelf, mijn eigen lichaam, dat door mijn eigen toedoen ongelukkig is, geef ik aan alle levende wezens. Zij kunnen het slaan of verachten of met vuil besmeuren.
- 13 Zij kunnen met mijn lichaam spelen, erom lachen of zich ermee vermaken. Ik heb hun mijn lichaam gegeven, dus hoef ik mij daar ook geen zorgen meer over te maken.
- 14 Zij kunnen het dingen laten doen die hen gelukkig maken. Er mag nooit iemand in mij teleurgesteld worden.
- 15 Ook als hun gedachten over mij boos of onstemd zouden zijn, zou ik voor hen de oorzaak moeten zijn van hun voortdurende, volledige welzijn.
- 16 Er zijn er die mij vals zullen beschuldigen en die mij zullen kwetsen, weer anderen die mij zullen bespotten. Ik wens dat zij allen de verlichting zullen bereiken.
- 17 Ik wil een beschermer zijn voor hen die onbeschermd zijn, een leider voor hen die op reis zijn, een vaartuig, dam of brug voor hen die de andere oever willen bereiken,
- 18 een lamp voor hen die licht nodig hebben, een bed voor hen die behoefte aan een rustplaats hebben en een slaaf voor allen die een slaaf nodig hebben.
- 19 Ik wil een wensjuweel zijn voor allen, een gelukspot, een successpreuk, een machtig medicijn, een boom des overvloeds, een wenskoel.²⁶
- 20 De elementen aarde, water, vuur en wind stellen zich op velerlei manieren in dienst van de ontelbare wezens die het eindeloze universum bevolken.
- 21 Op dezelfde wijze wil ik op velerlei manieren de levenssubstantie zijn voor alle wezens die in het universum bestaan, totdat allen van pijn verlost zijn.
- 22 Op dezelfde manier als het streven naar verlichting is opgekomen bij vroegere Boeddha's²⁷, op dezelfde manier als zij zich hebben gewijd aan de Bodhisattva-training²⁸, stap voor stap.
- 23 wil ik het streven naar verlichting bij mijzelf laten opkomen tot heil van de wereld, en zal ik mij op de training toeleggen, stap voor stap.
- 24 Wanneer de wijze zo het streven naar verlichting op zich heeft genomen, zijn geest helder, wil hij zich over dat streven in blijdschap uiten om haar desgewenst te versterken:
- 25 'Nu heeft mijn geboorte vrucht gedragen en is mijn bestaan als mens volledig ontplooid. Nu ben ik geboren in de stam van de Boeddha, nu ben ik een Boeddha-zoon.'
- 26 'Daarom moet ik de taak volbrengen die volbracht wordt door allen die terecht tot mijn stam behoren, opdat er geen smet komt op deze smetteloze stam.'
- 27 'Op even onbegrijpelijke wijze als waarop een blinde een juweel vindt in een hoop afval, is bij mij het streven naar verlichting opgekomen.'
- 28 'Het is een levenselixer dat ontstaan is om de mensen aan de greep van de dood te ontrukken, het is een onvergankelijke schat om de armoede van de mensen te lenigen.'
- 29 'Het is het beste geneesmiddel om de ziekte van de mensen te genezen, het is de boom waaronder de mensen rust vinden, moe van het zwerven over de lange weg van geboorten.'
- 30 'Het is de brug om de slechte vormen van bestaan over te steken, gelijkelijk toegankelijk voor allen die op weg zijn. Om de

verwarrende emoties van de mensen tot rust te brengen is deze maan van het streven naar verlichting opgekomen.'

31 'Het is de zon die de duisternis van 's mensens onwetendheid verdrijft. Het is de verse boter, voortgekomen uit het karnen van de melk van de Goede Leer.'

32 Dit offermaal van het geluk is klaargemaakt voor de karavaan van mensen die voortgaat op de weg van het bestaan en hongert naar geluk. Het is een verfrissing voor allen die erop af komen.

33 Nu heb ik de mensen uitgenodigd voor het boeddhaschap en tegelijk voor het geluk, in aanwezigheid van allen die de weg onderwijzen die zijzelf volbracht hebben. Verheugt jullie, goden, hogere en bovennatuurlijke wezens!²⁹

